

|                                                                |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
|----------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|-----|
| 有明工業高等専門学校                                                     |           | 開講年度                                                                                                                                                                                                                                                                  | 平成31年度 (2019年度) |                                                                                            | 授業科目    | 建築学技術英語                           |     |
| 科目基礎情報                                                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 科目番号                                                           |           | 0001                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | 科目区分                                                                                       | 専門 / 必修 |                                   |     |
| 授業形態                                                           |           | 演習                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 単位の種別と単位数                                                                                  | 学修単位: 2 |                                   |     |
| 開設学科                                                           |           | 建築学専攻                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 | 対象学年                                                                                       | 専1      |                                   |     |
| 開設期                                                            |           | 前期                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 週時間数                                                                                       | 前期:2    |                                   |     |
| 教科書/教材                                                         |           | 選定した英語論文のコピー等を提供する                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 担当教員                                                           |           | 加藤 浩司,近藤 恵美                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 到達目標                                                           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 1. 技術論文等の購読による読解力を習得できる。<br>2. 英語文献の理解と習得により、高度な専門的知識を深く理解できる。 |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| ルーブリック                                                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
|                                                                |           | 理想的な到達レベルの目安                                                                                                                                                                                                                                                          |                 | 標準的な到達レベルの目安(可)                                                                            |         | 未到達レベルの目安                         |     |
| 評価項目1                                                          |           | 技術論文等の購読による読解力をより深く習得できる。                                                                                                                                                                                                                                             |                 | 技術論文等の購読による読解力を習得できる。                                                                      |         | 技術論文等の購読による読解力を習得できない。            |     |
| 評価項目2                                                          |           | 英語文献の理解と習得により、高度な専門的知識を正しい語句を使用してより深く理解できる。                                                                                                                                                                                                                           |                 | 英語文献の理解と習得により、高度な専門的知識を深く理解できる。                                                            |         | 英語文献の理解と習得により、高度な専門的知識を深く理解できない。  |     |
| 学科の到達目標項目との関係                                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 学習・教育到達度目標 A-3 学習・教育到達度目標 B-2                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 教育方法等                                                          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 概要                                                             |           | 工学および建築学の技術は、国内のみならず、当然ながら海外で同時に進展しており、先端の技術開発を行っていくには、諸外国の技術をいち早く修得する必要がある。現在、これらの技術論文は英語が多数を占めている。そのため、海外の雑誌や研究報告書および英語による技術論文等を講読し理解する能力が必須となる。この科目の目標は、本科での英語の授業を通じて修得した英語文献の読解力を更に発展させるとともに、高度な専門的知識を習得できることである。そのため、建築学技術英語では英語文献の和訳を行い、最終的に和訳した文献をレポートとしてまとめる。 |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 授業の進め方・方法                                                      |           | 大きく計画・環境系、構造・生産系の2 つに分け、各系において関連のある英語文献を用いて、担当教員が指導していく。                                                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 注意点                                                            |           | 特別研究のテーマに関連した専門科目や応用数学、統計学、応用物理学等の知識が必要であるし、また文献を読み、論文をまとめるために必要な国語力や英語力を必要とする。そのため、特別研究テーマに関連した科目の予習および復習が大切となる。                                                                                                                                                     |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 授業計画                                                           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 前期                                                             | 1stQ      | 週                                                                                                                                                                                                                                                                     | 授業内容            |                                                                                            |         | 週ごとの到達目標                          |     |
|                                                                |           | 1週                                                                                                                                                                                                                                                                    | ガイダンスおよび文献選択    |                                                                                            |         | 授業の概要について理解できる。また、翻訳する英語文献を選択できる。 |     |
|                                                                |           | 2週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 3週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 4週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 5週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 6週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 7週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                | 2ndQ      | 8週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 9週                                                                                                                                                                                                                                                                    | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 10週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 中間提出            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について60%以上の内容を深く理解できる。     |     |
|                                                                |           | 11週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 12週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 13週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 14週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 和訳作業            |                                                                                            |         | 選択した英語文献について内容を深く理解できる。           |     |
|                                                                |           | 15週                                                                                                                                                                                                                                                                   | 最終提出            |                                                                                            |         |                                   |     |
| 16週                                                            | レポート返却と解説 |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| モデルコアカリキュラムの学習内容と到達目標                                          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
| 分類                                                             |           | 分野                                                                                                                                                                                                                                                                    | 学習内容            | 学習内容の到達目標                                                                                  |         | 到達レベル                             | 授業週 |
| 基礎的能力                                                          | 人文・社会科学   | 英語                                                                                                                                                                                                                                                                    | 英語運用能力向上のための学習  | 関心のあるトピックや自分の専門分野に関する論文やマニュアルなどの概要を把握し、必要な情報を読み取ることができる。                                   | 4       | 前1,前2,前3,前4,前5,前6,前7,前8,前9        |     |
|                                                                |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 | 英文資料を、自分の専門分野に関する論文の英文アブストラクトや口頭発表用の資料等の作成にもつながるよう、英文テクニカルライティングにおける基礎的な語彙や表現を使って書くことができる。 | 4       | 前10,前11,前12,前13,前14               |     |
| 評価割合                                                           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                            |         |                                   |     |
|                                                                | 試験        | 発表                                                                                                                                                                                                                                                                    | 相互評価            | 態度                                                                                         | ポートフォリオ | その他                               | 合計  |
| 総合評価割合                                                         | 0         | 0                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0               | 0                                                                                          | 100     | 0                                 | 100 |
| 基礎的能力                                                          | 0         | 0                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0               | 0                                                                                          | 0       | 0                                 | 0   |
| 専門的能力                                                          | 0         | 0                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0               | 0                                                                                          | 100     | 0                                 | 100 |
| 分野横断的能力                                                        | 0         | 0                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0               | 0                                                                                          | 0       | 0                                 | 0   |